

ÄGGKOKARE EGGKOKER MUNANKEITIN ÆGGEKOKER



ÄGGKOKARE

TEKNISKA DATA

Spänning:220–240 V~50 Hz

Effekt:320–380 W

MÄRKNING



Manual medföljer och ska läsas innan användning och sparas för framtida bruk.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna produkt är avsedd för kokning av ägg, inomhus, i hushåll och platser som t ex personalmatsalar, kontor, lantgårdar, hotell- och motellrum, bed and breakfast och vandrarhem.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
3. Produkten är endast avsedd för hemmabruk och inomhus.
4. **WARNING!** Ytan på produkten blir mycket varm då den används. Använd handtag och knappar.
5. Lämna aldrig produkten utan uppsikt då nätsladden sitter i vägguttaget.
6. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
7. Produkten får endast användas för avsett bruk.
8. Fatta tag i stickkontakten för att dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i nätsladden.
9. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
10. Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
11. Placera aldrig produkten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
12. Placera produkten på en plan yta med god ventilation och se till att produkten inte övertäcks.
13. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad.
14. Dra ur stickkontakten från vägguttaget när produkten inte används eller innan rengöring.
15. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.

16. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
17. Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
18. Låt aldrig sladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
19. Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
20. Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.
21. Placera ej äggkokaren eller stickkontakten i vätska eller annan typ av vätska. Skulle äggkokaren av olyckshändelse ändå hamna i vatten, lossa omedelbart stickkontakten och låt behörig elektriker kontrollera äggkokaren innan den används igen. Oaktsamhet kan resultera i livsfarlig elstöt.
22. Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när äggkokaren inte används, när den skall rengöras eller när vatten skall fyllas på. Låt alltid äggkokaren svalna ordentligt före rengöring.
23. **WARNING!** Märkspänning finns alltid inuti äggkokaren så länge den är ansluten till vägguttaget.
24. Stäng av äggkokaren innan stickkontakten lossas från vägguttaget.
25. Bär aldrig äggkokaren i elkabeln.

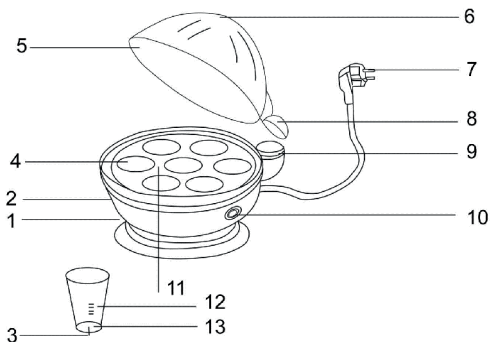
SPECIELLA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Äggkokaren blir snabbt varm men svalnar sakta. Var försiktig med det kokande vattnet och den heta ånga som strömmar upp genom öppningen i locket. Vidrör endast handtaget. Låt äggkokaren svalna helt före all slags hantering.
- Använd ej tillbehör som ej rekommenderats av tillverkaren.
- Placera ej äggkokaren i närheten av heta föremål (ex. ugn, värmekälla etc.).
- **OBS:** Elkabeln får ej vidröra äggkokarens heta delar vid användning av densamma.
- Äggkokaren är endast avsedd för att koka ägg. Försök ej värma upp andra typer av matvaror med hjälp av äggkokaren.
- Använd ej äggkokaren utan lock och ägghållare.
- Äggnålen i botten av mätglasat är mycket vass. För att undvika olyckor bör därför mätglasat alltid förvaras oåtkomligt för barn.

INNAN ÄGGKOKAREN ANVÄNDS FÖR FÖRSTA GÅNGEN

- Avlägsna allt packmaterial.
- Rengör äggkokaren innan den används första gången (se avsnitt RENGÖRING och UNDERHÅLL).
- Det kan bildas lite rök och lukt när äggkokaren startas första gången, eftersom avlagringar och restprodukter från tillverkningen kan finnas kvar och nu bränns bort från ytan på äggkokaren.

DELAR



1. Motorenhet
2. Kokplatta
3. Äggnål
4. Ägghållare
5. Lock
6. Ångöppning
7. Nätsladd
8. Handtag på lock
9. Handtag på ägghållare
10. Strömbrytare
11. Vattenbricka
12. Gradering
13. Mätglas

ANVÄNDNING

- Upp till 7 ägg kan kokas samtidigt. Använd alltid färska ägg.
- Placera äggen på äggbrickan ovanpå värmeelementet.
- Gör mycket försiktigt ett litet hål i toppen av äggets smala ände med hjälp av äggnålen. Var försiktig vid håltagningen. Använd ingen kraft, eftersom då ägget lätt kan gå sönder.

WARNING! Var försiktig vid håltagningen, eftersom spetsen på äggnålen är mycket vass. Man kan endast placera ett ägg i vardera av de sju ägghållarna. Placera äggets storände nedåt i ägghållaren så att hålet hamnar uppåt.

- Fyll sedan på med kallt, friskt vatten upp till den markering i mätglaset som motsvarar antal ägg och önskad hårdhet. Mängden vatten beror dels på antalet ägg som skall kokas, dels på hur hårdkokta man önskar äggen (lös-, medium- eller hårdkokta). Det finns tre skalor på mätglaset som visar hur mycket vatten man skall använda (markeringarna är på engelska, tyska och franska). Soft = löskokt, medium = mediumkokt, hard = hårdkokt.

Skala 1 – soft (löskokt)	Koktid ca. 5 min.
Skala 2 – medium (mediumkokt)	Koktid ca. 10 min.
Skala 3 – hard (hårdkokt)	Koktid ca. 15 min.

- T ex. för att koka fyra löskokta ägg, fyll på vatten till markeringen 4 på skala 1 "soft".
- Om vattnet är mycket hårt, kan du tillsätta en halv tesked ättika. Använd annars ingen annan typ av vätska än vatten. Tillsätt ej heller något annat (ex. salt) i vattnet.
- Häll nu vattnet från mätglaset i vattenbrickan. Var försiktig så att inget vatten spills på värmeelementets ytterhölje.
- Lägga på locket. Se till så att ägghållare och locket passar in mitt för varandra på värmeelementets ytterhölje.
- Ställ strömbrytaren i position O (OFF).
- Anslut nätsladden i lämpligt vägguttag och ställ strömbrytaren i position I (ON). Kontrollampen i strömbrytaren tänds.
- Värmeelementet börjar nu värma upp värmeplattan/vattenbrickan och därmed vattnet.
- **WARNING!** Vissa delar på äggkokaren blir mycket varma under och efter användning. När äggkokaren används, vidrör endast dess handtag. Var speciellt uppmärksam på kokande vatten och ånga som strömmar ut.

- Risk för brännskador! Lossa EJ några delar på äggkokaren när den används.
- När vattnet kokar så kommer en liten mängd het vattenånga att sippra ut ur ångöppningen.
- Locket får ej avlägsnas så länge äggen kokar. Om så skulle ske så kommer all den heta vattenångan omedelbart att strömma ut.
- När allt vattnet på värmeplattan/vattenbrickan avdunstat av så är äggen färdiga. En ljudsignal ljuder. Kontrollampen i strömbrytaren slocknar. Den heta värmeplattan/vattenbrickan ovanpå värmelementet börjar så sakta att svalna.
- Ställ strömbrytaren i position O (OFF). Summern tystnar. Dra ut stickkontakten från vägguttaget.
- Håll i handtaget och lyft försiktigt av locket.
- Håll i handtaget och lyft bort ägghållaren. Spola äggen en kort stund under kallt, rinnande vatten. Äggen är nu klara att serveras.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Låt äggkokaren svalna helt innan rengöringen påbörjas.
- Rengör locket och ägghållaren med vatten och mildt diskmedel.
- Använd en mjuk trasa fuktad med vatten och mildt diskmedel för rengöring av äggkokarens ytterhölje och värmeplattan/vattenbrickan. Torka dem noga efter rengöring.
- VARNING! Äggkokarens elektriska element får ej komma i kontakt med vatten.
- Avkalkning av värmeplattan/vattenbrickan: Äggskalet innehåller en mängd kalciumsalt. Detta salt bildar kalkavlagringar i botten på värmeplattan/vattenbrickan. Håll lite hushållsättika i mätglaset. Fyll sedan upp mätglaset med vatten. Håll sedan blandning av vatten och ättika i värmeplattan/vattenbrickan. Efter 30 minuter kan ättiksblandningen hällas ut. Torka ur värmeplattan/vattenbrickan med en trasa.
- Ättiksblandning får ej att koka i äggkokaren.
- Vi rekommenderar att efter rengöring förvara äggkokaren i sin kartong.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



EGGKOKER

TEKNISKE DATA

Spennings:220–240 V ~ 50 Hz

Effekt:320–380 W

MERKING



Den medfølgende bruksanvisningen skal leses før bruk og oppbevares for fremtidig bruk.

BRUKSOMRÅDE

Dette produktet skal brukes til å koke egg, innendørs, i hus og for eksempel på pauserom, kontor, gård, hotell- og motellrom, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket.
3. Produktet er kun beregnet for bruk hjemme og innendørs.
4. **ADVARSEL!** Produktets overflate blir veldig varmt under bruk. Bruk håndtak og knapper.
5. Produktet må aldri forlates uten tilsyn når strømkabelen er koblet til vegguttaket.
6. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
7. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
8. Ta tak i støpselet når du skal trekke det ut fra vegguttaket. Du må aldri trekke i strømledningen.
- OBS:** Redskaper som stikkes ned, kan skade varmeelementet. Det må aldri føres metall ned i brødåpningen.
9. Produktet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
10. Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
11. Produktet må aldri plasseres på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
12. Produktet må plasseres på en jevn overflate med god ventilasjon. Påse at produktet ikke tildekkes.
13. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet.
14. Trekk ut støpselet fra vegguttaket når produktet ikke er i bruk eller før rengjøring.
15. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.

16. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatt fysisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av produktet på en sikker måte og forstår risikoene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
17. Kontroller at strømkabelen ikke er klemmt.
18. Kabelen må aldri henge over bordkanten eller arbeidsbenken der produktet er plassert.
19. Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
20. Apparatet må ikke kontrolleres av eksternt tidsur eller annet kontrollutstyr.
21. Plasser ikke eggkokeren eller støpselet i vann eller annen type væske. Skulle eggkokeren ved et uhell likevel havne i vann, trekk straks støpselet ut av stikkontakten, og la en kvalifisert elektriker kontrollere eggkokeren før den brukes igjen. Dersom dette ikke gjøres, kan det resultere i livsfarlig elektrisk støt.
22. Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når eggkokeren ikke er i bruk, når den skal rengjøres, eller når vann skal fylles på. La alltid eggkokeren avkjøles ordentlig før rengjøring.
23. **ADVARSEL!** Det foreligger alltid merkespenning inni eggkokeren så lenge den er koblet til stikkontakten.
24. Slå av eggkokeren før støpselet trekkes ut av stikkontakten.
25. Bær aldri eggkokeren etter ledningen.

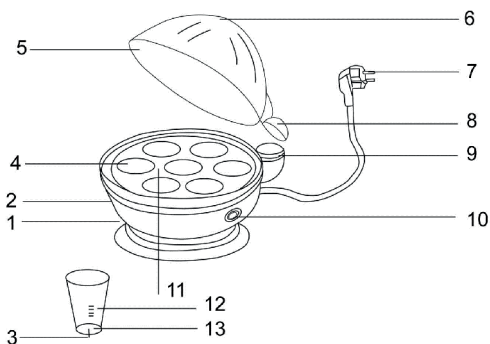
SPESEIELLE SIKKERHETSANVISNINGER

- Eggkokeren blir hurtig varm, men avkjøles langsomt. Vær forsiktig med det kokende vannet og den svært varme dampen som strømmer opp gjennom åpningen i lokket. Berør kun håndtaket. La eggkokeren avkjøles helt før enhver form for håndtering.
- Bruk ikke tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Plasser ikke eggkokeren i nærheten av varme gjenstander (f.eks. komfyr, varmekilde etc.).
- **OBS:** Ledningen må ikke berøre eggkokerens varme deler når denne er i bruk.
- Eggkokeren er beregnet kun for koking av egg. Forsøk ikke å varme opp andre typer matvarer ved hjelp av eggkokeren.
- Bruk ikke eggkokeren uten lokket og eggbrettet.
- Eggnålen i bunnen av måleglasset er svært skarp. For at ulykker skal unngås, bør derfor måleglasset alltid oppbevares utilgjengelig for barn.

FØR EGGKOKEREN BRUKES FOR FØRSTE GANG

- Fjern all emballasje.
- Rengjør eggkokeren før den brukes for første gang (se avsnittet RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD).
- Det kan dannes litt røyk og lukt når eggkokeren startes første gang, fordi det kan finnes avleiringer og restprodukter fra produksjonen, som nå brennes bort fra overflaten på eggkokeren.

DELER



1. Motorenhet
2. Kokeplate
3. Eggnål
4. Eggholder
5. Lokk
6. Dampåpning
7. Strømledning
8. Håndtak på lokk
9. Håndtak på eggholder
10. Strømbryter
11. Vannplate
12. Gradering
13. Måleglass

BRUK

- Du kan koke inntil 7 egg samtidig. Bruk alltid ferske egg.
- Plasser eggene på eggbrettet (2) oppå varmeelementet (1).
- Lag meget forsiktig et lite hull i toppen av eggets smale ende ved hjelp av eggnålen (3). (Fig. B) Vær forsiktig når du lager hullet. Bruk ingen kraft, fordi egget da lett kan gå i stykker. ADVARSEL! Vær forsiktig når du lager hull, fordi spissen på eggnålen (3) er svært skarp. Man kan kun plassere ett egg i hver av de sju eggholderne (4). Plasser eggets brede ende nedover i eggholderen (4), slik at hullet havner oppover. (Fig. C)
- Fyll deretter på kaldt, friskt vann opp til den markeringen i måleglasset (13) som tilsvarer antall egg og ønsket hardhet. (Fig. D) Mengden vann avhenger dels av hvor mange egg som skal kokes, dels av hvordan man ønsker eggene kokt (bløtkokt, middels eller hardkokt). Det finnes tre skalaer (12) på måleglasset (13) som viser hvor mye vann man skal bruke (markeringene er på engelsk, tysk og fransk). Soft = bløtkokt, middels kokt = medium, hard = hardkokt.

Skala 1 – soft (bløtkokt)	Koketid ca. 5 minutter
Skala 2 – medium (middels kokt)	Koketid ca. 10 minutter
Skala 3 – hard (hardkokt)	Koketid ca. 15 minutter

- Hvis du for eksempel skal koke fire bløtkokte egg, fyller du vann til streken merket med 4 på skala 1 "soft".
- Hvis vannet er veldig hardt, kan du tilsette en halv teskje eddik. Du må ikke bruke andre væsker i eggkokeren. Du må heller ikke tilsette noe annet (for eksempel salt) i vannet.
- Hell vann fra måleglasset ned på vannplaten. Vær forsiktig så du ikke søler vann på overflaten av varmeelementet.
- Legg på lokket. Kontroller at eggholder og lokk plasseres midt på varmeelementets utside.
- Sett strømbryteren til 0 (OFF).
- Koble støpselet til egnet kontakt, og sett strømbryteren til I (ON). Kontrolllyset i strømbryteren lyser.
- Nå varmer varmeelementet opp varmeplaten/vannplaten slik at vannet varmes opp.
- ADVARSEL! Enkelte deler av eggkokeren blir veldig varme under og etter bruk. Når eggkokeren er i bruk, må du kun berøre håndtaket. Vær spesielt oppmerksom på kokende vann og damp som kommer ut.

- Fare for brannskader! Du må IKKE fjerne deler av eggkokeren mens den er i bruk.
- Når vannet koker, vil det komme litt varm damp ut av dampåpningen.
- Du må ikke fjerne lokket mens eggene koker. Hvis du gjør det, vil den varme dampen umiddelbart komme ut.
- Når alt vannet på varmeplaten/vannplaten har fordampet, er eggene ferdige. Du hører et lydsignal. Kontrolllyset i strømbryteren slukkes. Den varme varmeplaten/vannplaten på varmeelementet avkjøles sakte.
- Sett strømbryteren til 0 (OFF). Lyden stopper. Trekk ut støpselet fra kontakten.
- Ta tak i håndtaket, og løft forsiktig av lokket.
- Ta tak i håndtaket, og løft bort eggholderen. Spyl eggene raskt under kaldt rennende vann. Nå er eggene klare til servering.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- La eggkokeren avkjøles helt før rengjøring.
- Rengjør lokket og eggholderen med vann og mildt oppvaskmiddel.
- Bruk en myk og fuktig klut med vann og mildt oppvaskmiddel for rengjøring av utsiden av eggkokeren og varmeplaten/vannplaten. Tørk dem grundig etter rengjøring.
- ADVARSEL! Eggkokerens elektriske element må ikke komme i kontakt med vann.
- Fjerne kalk fra varmeplaten/vannplaten: Eggeskall inneholder kalsiumsalt. Dette saltet danner kalkbelegg i bunnen av varmeplaten/vannplaten. Hell litt vanlig eddik i måleglasset. Fyll deretter måleglasset med vann. Hell blandingen av vann og eddik ned i varmeplaten/vannplaten. Vent i 30 minutter, og hell ut eddikblanding. Tørk av varmeplaten/vannplaten med en klut.
- Eddikblanding må ikke koke i eggkokeren.
- Vi anbefaler at eggkokeren oppbevares i emballasjen etter rengjøring.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



MUNANKEITIN

TEKNISET TIEDOT

Jännite:220–240 V–50 Hz

Teho:320–380 W

MERKINNÄT



Mukana ohjekirja, joka tulee lukea ennen käyttöä ja säästää tulevaa tarvetta varten.

KÄYTTÖKOhteet

Tuote on tarkoitettu munien keittämiseen sisätiloissa kotitalouksissa ja vastaavanlaisissa kohteissa, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa, maataloilla, hotelli- ja motellihuoneissa, ammiaismajoituksissa ja retkeilymajoissa.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue käyttöohje aina ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliitännän ominaisuuksia.
3. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.
4. **VAROITUS!** Tuotteen pinta kuumentuu voimakkaasti käytön aikana. Käytä kädensijoja ja painikkeita.
5. Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun verkkojohto on liitetty pistorasiaan.
6. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
7. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
8. Älä käytä leivänpaahdinta koskaan ilman murualustaa.
9. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, älä huuhtelee tuotetta juoksevan veden alla.
10. Älä koskaan altista tuotetta sateelle, vedelle, aurinkonvalolle tai kuumuudelle.
11. Älä sijoita tuotetta koskaan kuumille pinnoille tai avotulen läheisyyteen.
12. Aseta tuote hyvin tuulettuvaan paikkaan ja huolehdi siitä, ettei sen päälle aseteta mitään.
13. Tarkista, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut.
14. Irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä, sekä ennen puhdistamista.
15. Pidä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikimään tuotteella.
16. 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysisissä tai henkisissä kyvyissä on puutteita tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai he ovat saaneet ohjeita laitteen käyttämisestä, jotta he osaavat käyttää laitetta turvallisesti ja ymmärtävät käytön aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja pitää laitetta kunnossa ilman valvontaa.

17. Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksissa.
18. Älä koskaan anna johdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtasen reunan yli.
19. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
20. Laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohjauslaitteen kautta.
21. Älä sijoita munankeitintä tai sen pistotulppaa veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Jos munankeitin sattuu kuitenkin vahingossa joutumaan veteen, irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta ja anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa munankeitin ennen kuin jatkat sen käyttöä. Jollet noudata tätä ohjetta, voit saada hengenvaarallisen sähköiskun.
22. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun et käytä munankeitintä, kun puhdistat sitä tai kun täytät siihen vettä. Anna munankeittimen jäähtyä kunnolla ennen kuin alat puhdistaa sitä.
23. **VAROITUS!** Munankeittimessä on sähköjännite aina, kun sen pistotulppa on liitetty pistorasiaan.
24. Kytke munankeitin pois päältä ennen kuin irrotat pistotulpan pistorasiasta.
25. Älä koskaan kanna munankeitintä virtajohdosta.

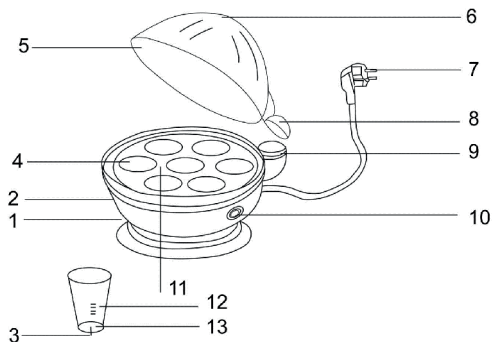
ERITYISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Munankeitin kuumenee nopeasti mutta jäähtyy hitaasti. Varo kiehuvaa vettä ja kannen aukosta virtaavaa kiehuvan kuumaa höyryä. Tartu laitteeseen ainoastaan kahvoista. Anna munankeittimen jäähtyä aina ennen kuin alat käsitellä sitä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia varusteita.
- Älä sijoita munankeitintä kuumien esineiden läheisyyteen (esim. uuni, lämmitin tai muu lämmönlähde).
- **HUOM:** Virtajohto ei saa koskettaa munankeittimen kuumiin osiin, kun laite on käytössä.
- Munankeitin on tarkoitettu ainoastaan munien keittämiseen. Älä yritä kuumentaa munankeittimellä muita elintarvikkeita.
- Älä koskaan käytä munankeitintä ilman kantta ja munatelinettä.
- Mittalasin pohjassa oleva munaneula on erittäin terävä. Välttyäksesi vahingoilta säilytä mittalasi aina lasten ulottumattomissa.

ENNEN KUIN KÄYTÄT MUNANKEITINTÄ ENSIMMÄISTÄ KERTAA

- Poista kaikki pakkausmateriaali.
- Puhdista munankeitin ennen kuin alat käyttää sitä (katso kohta PUHDISTUS JA HOITO).
- Munankeittimen ensimmäisellä käyttökerralla voi syntyä hieman savua tai käryä. Tämä on normaalia, sillä se aiheutuu valmistuksesta jääneiden suoja-aineiden ja kerrostumien palamisesta munankeittimen pinnalta.

OSAT



1. Moottoriyksikkö
2. Keittolevy
3. Kuorenpistin
4. Munateline
5. Kansi
6. Höyryaukko
7. Sähköjohto
8. Kannen kädensija
9. Munatelineen kädensija
10. Virtakytkin
11. Vesiallas
12. Asteikko
13. Mittalasi

KÄYTTÖ

- Voit keittää enintään 7 munaa samalla kertaa. Käytä aina tuoreita munia.
- Aseta munat munatelineelle lämpövastuksen päälle siten, että niiden leveämpi pää tulee alaspäin.
- Tee varovasti pieni reikä kunkin munan kapeaan päähän käyttämällä mittalasin munaneulaa. Ole hyvin varovainen reikää tehdessäsi. Älä käytä voimaa, koska muna voi mennä helposti rikki. **VAROITUS!** Varo myös munaneulan erittäin terävää kärkeä. Jokaisen munanpidikkeeseen mahtuu vain yksi muna. Aseta munat pidikkeisiin leveämpi pää alaspäin, jolloin niiden reikä tulee ylöspäin.
- Kaada sitten mittalasiin kylmää, raikasta vettä siihen merkintään saakka, joka vastaa munien lukumäärää ja haluamaasi kypsyyssastetta. Vesimäärä vaihtelee toisaalta keitettävien munien lukumäärän mukaan, toisaalta sen mukaan, millaisina munat haluat (löysinä, keskikovina vai kovina). Mittalasisissa on kolme asteikkoa, jotka osoittavat kuinka paljon vettä kulloinkin tarvitset (merkinnät ovat englanniksi, saksaksi ja ranskaksi). Soft = löysäksi, medium = keskikovaksi, hard = kovaksi keitetty.

Asteikko 1 – soft (löysä)	Keittoaika n. 5 minuuttia
Asteikko 2 – medium (keskikova)	Keittoaika n. 10 minuuttia
Asteikko 3 – hard (kova)	Keittoaika n. 15 minuuttia

- Jos haluat esimerkiksi keittää neljä löysää muna, lisää vettä asteikon "soft" merkkiin "4" asti.
- Jos vesi on hyvin kovaa, keitinveteen voi lisätä puoli teelusikallista etikkaa. Muuten keittimessä ei saa käyttää veden sijaan muuta nestettä. Veteen ei myöskään saa lisätä muita aineita (esimerkiksi suolaa).
- Kaada vesi mittalasisista vesialtaaseen. Varo, ettei vettä roisku lämpövastuksen suojakotelon päälle.
- Aseta kansi paikalleen. Varmista, että munateline ja kansi asettuvat keskelle toisiaan lämpövastuksen suojakotelon päällä.
- Aseta virtakytkin asentoon O (OFF).
- Liitä sähköjohto sopivaan pistorasiaan ja aseta virtakytkin asentoon I (ON). Virtakytkimen merkivalo syttyy.
- Lämpövastus alkaa kuumentaa lämpöalustaa/vesiallasta ja sen myötä vettä.
- **VAROITUS!** Munankeittimen tietyt osat voivat olla hyvin kuumia käytön aikana ja sen jälkeen. Kosketa käynnissä olevaa munankeitintä vain kädensijojen kohdalta. Varo erityisesti kiehuvaa vettä ja ulos virtaavaa höyryä.

- Palovammojen vaara! ÄLÄ ota munankeittimestä mitään osaa pois, kun se on käynnissä.
- Pieni osa kiehuvan veden höyrystä virtaa ulos kannen höyryaukosta.
- Kantta ei saa ottaa pois silloin, kun munat kiehuvat. Se päästää kuumaa vesihöyryä välittömästi ilmaan.
- Kun vesi on haihtunut lämpölevyltä/vesialtaasta, munat ovat valmiita. Laite antaa äänimerkin. Virtakytkimen merkkivalo sammuu. Kuumentunut lämpölevy/vesiallas lämpövastuksen päällä alkaa pikku hiljaa jäähtyä.
- Aseta virtakytkin asentoon O (OFF). Äänimerkki vaikenee. Irrota pistoke pistorasiasta.
- Ota kiinni kädensijasta ja nosta kansi varovasti pois.
- Ota kiinni kädensijasta ja nosta munateline varovasti pois. Huuhtelee munia hetken aikaa kylmässä, juoksevassa vedessä. Tämän jälkeen munat ovat tarjoiluvalmiita.

KUNNOSSAPITO JA PUHDISTAMINEN

- Anna munankeittimen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.
- Puhdista kansi ja munateline vedellä ja miedolla astianpesuaineella.
- Puhdista munankeittimen suojakotelo ja lämpölevy/vesiallas miedolla astianpesuliuoksella kostutetulla liinalla. Kuivaa osat huolellisesti puhdistamisen jälkeen.
- **VAROITUS!** Munankeittimen jännitteenalaisiin osiin ei saa päästä vettä.
- Kalkin poistaminen lämpölevystä/vesialtaasta: Munankuorissa on jonkin verran kalsiumsuolaa. Siitä jää kalkkikerrostumia lämpöalustan/vesialtaan pohjalle. Kaada mittalasiin vähän talousetikkaa. Tätä mittalasi sen jälkeen vedellä. Kaada vesi-etikka-seos lämpölevylle/vesialtaaseen. Anna vaikuttaa 30 minuuttia ja kaada etikkaseos pois. Pyyhi lämpölevy/vesiallas liinalla.
- Etikkaseos ei saa kiehua munankeittimessä.
- Suosittelemme munankeittimen säilyttämistä pakkauksessaan puhdistamisen jälkeen.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



ÆGGEKOGER

TEKNISKE DATA

Spænding:220–240 V–50 Hz

Effekt:320–380 W

MÆRKNING



Manual medfølger og skal læses inden brug og gemmes til fremtidig brug.

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette produkt er beregnet til kogning af æg, indendørs, i husholdninger og på steder som f.eks. personalekantiner, kontorer, udlejningsværelser, hotel- og motelværelser, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Kontrollér, at produktets spænding passer med stikkontakten.
3. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug og indendørs brug.
4. **ADVARSEL!** Produktets overflade bliver meget varm ved brug. Brug håndtag og knapper.
5. Lad aldrig produktet være uden opsyn, når netledningen sidder i vægudtaget.
6. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
7. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
8. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
9. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
10. Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
11. Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
12. Placer produktet på en plan overflade med god ventilation, og sørg for, at produktet ikke overdækkes.
13. Kontrollér, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget.
14. Træk stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug og før rengøring.
15. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.

16. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsat motorik eller nedsatte psykiske evner eller personer uden den rette erfaring og viden om brugen, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i brug af produktet og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

17. Kontrollér, at netledningen ikke er klemmt.

18. Lad aldrig netledningen hænge over en bordkant eller arbejdsplade, hvor produktet er placeret.

19. Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.

20. Apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styreudstyr.

21. Anbring ikke æggekogeren eller stikket i vand eller anden væske. Hvis æggekogeren ved en fejl havner i vand, skal du med det samme fjerne stikket fra stikkontakten og lade en kvalificeret elektriker kontrollere æggekogeren, inden den anvendes igen. Uagtsomhed kan medføre elektriske stød.

22. Træk stikket ud af stikkontakten, når æggekogeren ikke anvendes, når den rengøres, eller når der fyldes vand på. Lad altid æggekogeren køle forsvarligt af før rengøring.

23. **ADVARSEL!** Mærkespændingen er altid til stede inde i æggekogeren, så længe der er tilsluttet til stikkontakten.

24. Sluk for æggekogeren, inden stikket fjernes fra stikkontakten.

25. Bær aldrig æggekogeren i ledningen.

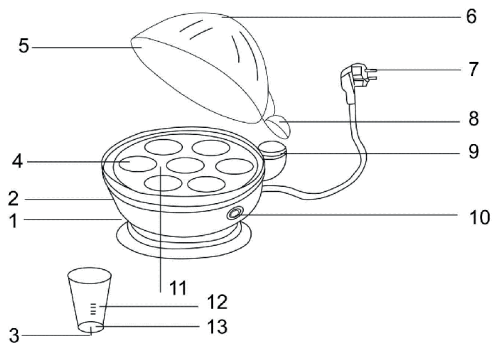
SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Æggekogeren bliver hurtigt varm, men afkøles langsomt. Vær forsigtig med det kogende vand og den varme damp, der strømmer op gennem åbningen i låget. Rør kun ved håndtaget. Lad æggekogeren afkøle helt inden al slags håndtering.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke anbefales af fabrikanten.
- Anbring ikke æggekogeren i nærheden af varme genstande (f.eks. ovn, varmekilde mv.)
- **OBS:** Ledningen må ikke røre ved æggekogere ns varme dele, når den anvendes.
- Æggekogeren er kun beregnet til kogning af æg. Forsøg ikke at opvarme andre typer af madvarer vha. æggekogeren.
- Anvend ikke æggekogeren uden låget og æggebakken.
- Æggenålen i bunden af målebægeret er meget skarp. For at undgå ulykker skal målebægeret derfor altid opbevares utilgængeligt for børn.

INDEN ÆGGEKOGEREN ANVENDES FØRSTE GANG

- Fjern alt emballagemateriale.
- Rengør æggekogeren, inden den anvendes første gang (se afsnittet RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE).
- Der kan dannes lidt røg og lugt, når æggekogeren anvendes første gang, da aflejringer og restprodukter fra fremstillingen kan være tilbage og nu brændes bort fra æggekogeren overflade.

DELE



1. Motorenhed
2. Kogeplade
3. Æggenål
4. Æggeholder
5. Låg
6. Dampåbning
7. Netledning
8. Håndtag på låg
9. Håndtag på æggeholder
10. Afbryder
11. Vandbakke
12. Inddeling
13. Målebæger

ANVENDELSE

- Du kan koge op til syv æg på samme tid. Anvend altid friske æg.
- Anbring æggene på æggebakken oven på varmelementet.
- Lav meget forsigtigt et lille hul i toppen af æggets smalle ende vha. æggenålen. Vær forsigtig, når du laver hul. Anvend ingen kraft, da ægget let kan gå i stykker. **ADVARSEL!** Vær forsigtig, når du laver hul, da spidsen på æggenålen er meget skarp. Du kan kun anbringe ét æg i hvert af de syv æghuller. Anbring æggets store ende nedad i æggeholderen, så hullet vender opad.
- Fyld derefter koldt, friskt vand op til den markering på målebægeret, der svarer til antal æg og ønsket hårdhed. Mængden af vand afhænger dels af antallet af æg, der skal koges, dels af hvor hårdt kogte æggene skal være (blødkogte, smilende eller hårdkogte). Der findes tre skalaer på målebægeret, der viser hvor meget vand, der skal anvendes (markeringerne er på engelsk, tysk og fransk). Soft = blødkogt, smilende = medium, hard = hårdkogt.

Skala 1 – soft (blødkogt)	Kogetid ca. 5 minutter
Skala 2 – medium (smilende)	Kogetid ca. 10 minutter
Skala 3 – hard (hårdkogt)	Kogetid ca. 15 minutter

- Til kogning af f.eks. fire blødkogte æg påfyldes vand til mærket 4 på skalaen 1 "soft".
- Hvis vandet er meget hårdt, kan du tilsætte en halv teskefuld eddike. Der må i øvrigt ikke bruges andre væsker end vand. Der må heller ikke tilsættes noget andet til vandet (f.eks. salt).
- Hæld nu vandet fra målebægeret i vandbakken. Vær forsigtig, så der ikke spildes vand på varmelegemet's hus.
- Sæt låget på. Sørg for, at æggeholderen og låget sidder lige ud for hinanden på varmelementets hus.
- Sæt afbryderen i stilling O (Slukket).
- Sæt stikket i en stikkontakt, og sæt afbryderen i position I (Tændt). Kontrollampen i afbryderen lyser.
- Varmeelementet begynder nu at opvarme varmepladen/vandbakken og dermed vandet.
- **ADVARSEL!** Visse dele på æggekogeren bliver meget varme under og efter brugen. Når æggekogeren er i brug, må man kun berøre håndtaget. Vær særlig opmærksom på kogende vand og damp, der strømmer ud.

- Risiko for forbrændinger! Man må IKKE løse nogen dele af æggekogeren, når den er i brug.
- Når vandet koger, vil der sive en smule meget varm vanddamp ud af dampåbningen.
- Låget må ikke tages af, så længe æggene koger. Hvis det sker, vil al den meget varme vanddamp straks strømme ud.
- Når alt vandet på varmepladen/vandbakken er fordampet, er æggene færdige. Der høres et lyd-signal. Kontrollampen i afbryderen slukker. Den varme varmeplade/vandbakke oven på varmeelementet vil langsomt køle af.
- Sæt afbryderen i stilling O (Slukket). Summeren ophører. Fjern stikket fra stikkontakten.
- Tag i håndtaget, og løft forsigtigt låget af.
- Tag i håndtaget, og løft æggeholderen ud. Skyl æggene et øjeblik under koldt, rindende vand. Nu er æggene klar til servering.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Æggekogeren skal køle helt af, inden rengøring påbegyndes.
- Rengør låget og æggeholderne med vand og mildt opvaskemiddel.
- Brug en blød klud, der fugtes med vand og mildt opvaskemiddel, til rengøring af æggekogers hus og varmepladen/vandbakken. Tør dem omhyggeligt efter rengøring.
- **ADVARSEL!** Æggekogers elektriske varmelementer må ikke komme i kontakt med vand.
- Afkalkning af varmeplade/vandbakke: Æggeskaller indeholder meget kalciumsalt. Dette salt danner kalkaflejringer i bunden af varmepladen/vandbakken. Hæld lidt husholdningseddike i målebægeret. Fyld dernæst målebægeret op med vand. Hæld derefter blandingen af vand og eddike i varmepladen/vandbakken. Efter 30 minutter hældes eddikeblandingen ud. Tør varmepladen/vandbakken af med en klud.
- Der må ikke koges eddikeblandinger i æggekogeren.
- Vi anbefaler, at æggekogeren opbevares i emballagen efter rengøring.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



